

# Vzorový formulár sťažnosti Úradníkovi pre ochranu občianskych slobôd Úradu riaditeľa národnej spravodajskej služby USA<sup>1</sup>

## Mechanizmus nápravy pre jednotlivcov z EÚ/EHP vzhľadom na údajné porušenie právnych predpisov USA, v súvislosti s ich údajmi získanými orgánmi USA zodpovednými za národnú bezpečnosť

Prijaté 17. apríla 2024

### Účel tohto formulára

Prostredníctvom tohto formulára môžu jednotlivci členských štátov EÚ alebo EHP podávať sťažnosti týkajúce sa nezákonného prístupu k svojim osobným údajom prenášaným z EÚ do spoločností v USA a ich používania zo strany spravodajských agentúr USA. Tento mechanizmus nápravy sa vzťahuje na akékoľvek osobné údaje prenášané z EÚ/EHP<sup>2</sup> do USA (t. j. nielen tie, ktoré sa prenášajú na základe rámca pre ochranu osobných údajov medzi EÚ a USA<sup>3</sup> (**‘rozhodnutie o primeranosti’**)<sup>4</sup>), ale vzťahuje sa len na údaje prenášané **po 10. júli 2023**<sup>5</sup>.

Tento formulár sa vzťahuje len na sťažnosti v oblasti národných bezpečnostných činností signálového spravodajstva. Nemôže sa použiť na podanie sťažnosti týkajúcej sa prístupu k údajom zo strany orgánov USA na iné účely ako na účely národnej bezpečnosti. Treba upozorniť aj na to, že tento formulár nemožno použiť na podanie sťažnosti týkajúcej sa dodržiavania rámca ochrany osobných údajov medzi EÚ a USA zo strany organizácie USA. Informácie o tom, ako podať sťažnosť týkajúcu sa obchodných aspektov rámca pre ochranu

<sup>1</sup> Na účely tohto dokumentu všetky odkazy na Úradníka pre ochranu občianskych slobôd znamenajú Úradník pre ochranu občianskych slobôd Úradu národnej spravodajskej služby.

<sup>2</sup> Odkazy na „EÚ“ uvedené v tomto dokumente by sa mali chápať ako odkazy na „EHP“.

<sup>3</sup> Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 10. júla 2023 podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o primeranej úrovni ochrany osobných údajov v rámci ochrany osobných údajov medzi EÚ a USA ([Vykonávacie rozhodnutie Komisie \(EÚ\) 2023/... z 10. júla 2023 podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady \(EÚ\) 2016/679 o primeranej úrovni ochrany osobných údajov na základe rámca pre ochranu osobných údajov medzi EÚ a USA \[oznámené pod číslom C\(2023\) 4745\] \(europa.eu\)](#))

<sup>4</sup> Tento mechanizmus nápravy sa vzťahuje aj na jednotlivcov, ktorých osobné údaje boli prenesené do USA podľa záväzných vnútropodnikových pravidiel podľa článku 46(2)(b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov, štandardných zmluvných doložiek podľa článku 46(2)(c) alebo (d) všeobecného nariadenia o ochrane údajov, kódexov správania podľa článku 46(2)(e) všeobecného nariadenia o ochrane údajov, certifikácie podľa článku 46(2)(f) všeobecného nariadenia o ochrane údajov, alebo ad hoc zmluvných doložiek podľa článku 46(3)(a) všeobecného nariadenia o ochrane údajov.

<sup>5</sup> Ďalšie špecifikácie týkajúce sa tohto mechanizmu nápravy sú uvedené aj vo vykonávacom nariadení č.14086, ktoré je k dispozícii v anglickom jazyku na <https://www.govinfo.gov/content/pkg/FR-2022-10-14/pdf/2022-22531.pdf>, ktoré je doplnené nariadením o Súde pre preskúmanie dodržiavania ochrany údajov vydané generálnym prokurátorom USA. Pozri tiež vykonávacie postupy pre mechanizmus nápravy nárokov na nápravu signálnej spravodajskej služby podľa vykonávacieho nariadenia č.14086 („**smernica o spravodajských službách 126**“), k dispozícii v anglickom jazyku na: [ICD 126-Implementation-Procedures-for-SIGINT-Redress-Mechanism.pdf \(dni.gov\)](#).

osobných údajov medzi EÚ a USA, nájdete tu: [\[odkaz\]](#)

### Na koho sa obrátiť s vašou sťažnosťou?

Tento formulár sťažnosti musíte predložiť **príslušnému orgánu členského štátu na ochranu údajov**. Zoznam orgánov pre ochranu údajov v členských štátoch EÚ/EHP možno nájsť tu: [Členovia | European Data Protection Board \(europa.eu\)](#)

### Doplňujúce informácie

Treba upozorniť na to, že keď svoju sťažnosť podáte svojmu vnútroštátnemu orgánu pre ochranu osobných údajov, tento orgán skontroluje jej úplnosť, konkrétne overí Vašu totožnosť s výhradou vlastného uváženia, pokiaľ ide o spôsoby tohto overovania, a že Vaša sťažnosť spĺňa podmienky stanovené v oddiele 4 písm. k) bod i) až iv) vykonávacieho nariadenia č. 14086<sup>6</sup>. Ak sa zistí, že je úplný, Váš vnútroštátny orgán pre ochranu osobných údajov môže poskytnúť preklad vašej žiadosti do angličtiny v prípade potreby a v nevyhnutnom rozsahu<sup>7</sup>. Po tomto prvom overení, Váš vnútroštátny orgán pre ochranu osobných údajov zašle Vašu sťažnosť sekretariátu EDPB, vrátane Vašich osobných údajov, ktorý ju následne zašle Úradníkovi pre ochranu občianskych slobôd Úradu riaditeľa národnej spravodajskej služby USA.<sup>8</sup> Sekretariát EDPB zašle Vašu sťažnosť Úradníkovi pre ochranu občianskych slobôd na overenie v zašifrovanom formáte. Keď Úradník pre ochranu občianskych slobôd overí, že sťažnosť spĺňa potrebné kritériá, Úradník pre ochranu občianskych slobôd prešetrí, preskúma a v prípade potreby nariadi primeranú nápravu (t. j. zákonné opatrenia určené na úplnú nápravu zisteného porušenia týkajúceho sa konkrétneho sťažovateľa a sťažnosti)<sup>9</sup>. Keď Úradník pre ochranu občianskych slobôd dokončí preskúmanie, Úradník pre ochranu občianskych slobôd zašle svoju odpoveď, v šifrovanom formáte, sekretariátu EDPB, ktorý ju zašle Vášmu vnútroštátnemu orgánu pre ochranu údajov, aby Vás mohol informovať o jeho výsledku. V tejto štandardizovanej odpovedi sa špecifikuje, že: „*preskúmanie buď neidentifikovalo žiadne predmetné porušenia, alebo že Úradník pre ochranu občianskych*

---

<sup>6</sup> Oddiel 4 písm. k) bod (v) vykonávacieho nariadenia č. 14086 stanovuje, že: „*„Kvalifikovaná sťažnosť“ znamená sťažnosť podaná písomne, ktorá (...) je poskytnutá príslušným orgánom verejnej moci v oprávnenom štáte po overení totožnosti sťažovateľa a po tom, ako sťažnosť spĺňa podmienky oddielu 5 písm. k) bod (i) až (iv) tohto nariadenia.*“ Taktiež, Smernica o spravodajských službách 126 stanovuje, v **oddiel E ods. 1 písm. c) bod (8)**: „*Konkrétne, aby poskytnutá sťažnosť bola „kvalifikovanou sťažnosťou“ v súlade s definíciou „predmetného porušenia“ a „kvalifikovanou sťažnosťou“ vo výkonnom nariadení č. 14086, že musí sťažnosť: (...) obsahovať overenie príslušným orgánom verejnej moci v oprávnenom štáte: a) totožnosti sťažovateľa a b) skutočnosti, že sťažnosť spĺňa podmienky oddielu E.1(c) až ods. 7 tejto Smernice; a v **Oddiele E ods. 1 písm. e) smernice o spravodajských službách 126**: „Poskytnutie sťažnosti od príslušného orgánu verejnej moci v oprávnenom štáte musí obsahovať aj opis spôsobu, akým orgán overil totožnosť sťažovateľa. Úradník pre ochranu občianskych slobôd sa opiera o overenie totožnosti sťažovateľa príslušným orgánom verejnej moci v oprávnenom štáte, ale ak informácie poskytnuté príslušným orgánom verejnej moci v oprávnenom štáte alebo následné vyšetrovanie sťažnosti spochybňujú totožnosť sťažovateľa, Úradník pre ochranu občianskych slobôd môže požiadať orgán verejnej moci v oprávnenom štáte o dodatočné informácie spôsobom ktorý neodhaľuje spravodajské zdroje alebo metódy, ani inak nenaznačuje, či jednotlivec bol skutočne predmetom činnosti signálového spravodajstva.“*

<sup>7</sup> V oddiele E ods. 1) písm. (f) smernice o spravodajských službách 126 sa uvádza, že: „Ak Úradník pre ochranu občianskych slobôd zistí, že sťažnosť nie je kvalifikovaná sťažnosť, pretože nespĺňa podmienky oddielu E ods. 1) písm. c) alebo nespĺňa podmienky oddielu E ods. 1) písm. d) tejto smernice, Úradník pre ochranu občianskych slobôd poskytne písomné oznámenie prostredníctvom **šifrovanej elektronickej komunikácie a v anglickom jazyku** príslušnému verejnemu orgánu v oprávnenom štáte o nedostatkoch sťažnosti.“

<sup>8</sup> Na účely tohto dokumentu všetky odkazy na Úradníka pre ochranu občianskych slobôd znamenajú Úrad riaditeľa Úradníka pre ochranu občianskych slobôd národného spravodajstva (‘Úradník pre ochranu občianskych slobôd Úradu ODNI’)

<sup>9</sup> Môže to napríklad zahŕňať: administratívne opatrenia na nápravu procesných alebo technických porušení týkajúcich sa inak zákonného prístupu; ukončenie získavania údajov, ak zber nie je zákonne povolený; vymazanie údajov získaných bez zákonného povolenia; vymazanie výsledkov nevhodných dopytov o zákonne zhromaždených údajoch; obmedzenie prístupu k údajom.

*slobôd vydalo rozhodnutie vyžadujúce primeranú nápravu*".<sup>10</sup> Treba upozorniť na to, že táto odpoveď nepotvrdí ani nepoprie, či ste boli cieľom sledovania, ani nepotvrdí konkrétne nápravné opatrenie, ktoré sa uplatnilo. Prostredníctvom tohto oznámenia Vás Úradník pre ochranu občianskych slobôd bude tiež informovať, rovnakým kanálom, o možnosti odvolať sa na súd pre preskúmanie dodržiavania ochrany údajov („súd DPRC“) na preskúmanie rozhodnutí Úradníka pre ochranu občianskych slobôd.

Máte možnosť **odvolať sa** proti rozhodnutiu Úradníka pre ochranu občianskych slobôd na súd DPRC **do 60 dní** od doručenia oznámenia Vášho vnútroštátneho orgánu pre ochranu údajov o odpovedi Úradníka pre ochranu občianskych slobôd. Odvolanie môžete podať Vášmu vnútroštátnemu orgánu pre ochranu údajov, ktorý ho podobne ako vašu pôvodnú sťažnosť zašle (vrátane prekladu z angličtiny, ak je to potrebné a v potrebnom rozsahu) v zašifrovanom formáte sekretariátu EDPB, ktorý ho následne zašle v šifrovanom formáte Úradu ministerstva spravodlivosti USA pre ochranu súkromia a občianskych slobôd, ktorý poskytuje podporu súdu DPRC<sup>11</sup>. Po tom, ako súd DPRC ukončí preskúmanie Vášho odvolania, budete prostredníctvom Vášho vnútroštátneho orgánu pre ochranu údajov (vrátane prekladu z angličtiny, ak je to potrebné a v potrebnom rozsahu) informovaný o závere preskúmania zo strany súdu DPRC. Oznámenie súdu DPRC poskytne štandardizovanú odpoveď, v ktorej sa uvedie, že *„preskúmanie buď neidentifikovalo žiadne predmetné porušenia, alebo súd pre preskúmanie dodržiavania ochrany údajov vydal rozhodnutie vyžadujúce primeranú nápravu“*<sup>12</sup>. Treba upozorniť na to, že týmto oznámením sa nepotvrdí ani nepoprie, či ste boli cieľom sledovania, ani nepotvrdí konkrétne nápravné opatrenie, ktoré sa uplatnilo.

Viac informácií o tomto formulári sťažnosti a príslušnom mechanizme nápravy nájdete tu: [Odkaz na infonote]

### **Formulár na vyplnenie**

Na overenie Vašej sťažnosti zo strany Vášho orgánu pre ochranu údajov a na ďalšie vybavenie vašej sťažnosti zo strany Úradníka pre ochranu občianskych slobôd sa požadujú tieto informácie.

#### **1. Vaša identifikácia**

**Uvedte, prosím, nasledujúce informácie pre vašu identifikáciu:**

- a. Priezvisko:
- b. Krstné meno (mená):
- c. Rodné/iné mená:
- d. Miesto narodenia:
- e. Dátum narodenia:
- f. Titul (ak je to relevantné):

---

<sup>10</sup> Oddiel 3 písm. c) bod E ods. 1 vykonávacieho nariadenia č. 14086

<sup>11</sup> Dátumy, ktoré sa zohľadnia pri posudzovaní toho, či bolo vaše odvolanie podané do 60 dní, budú dňom oznámenia rozhodnutia Úradníka pre ochranu občianskych slobôd zo strany Vášho orgánu pre ochranu údajov a dátumom podania odvolania Vášmu orgánu pre ochranu údajov.

<sup>12</sup> Oddiel 3 písm. d) bod i) bod H) vykonávacieho nariadenia č. 14086

- g. Telefónne číslo<sup>13</sup>:
- h. Adresa bydliska:

**Váš vnútroštátny orgán pre ochranu údajov overí vašu totožnosť.<sup>14</sup> Pre tento účel môžete byť požiadaní, aby ste poskytli dôkaz o svojej totožnosti (viac informácií o tom, ako Váš vnútroštátny orgán pre ochranu údajov nakladá s takýmto overovaním, nájdete aj na adrese: **Odkaz na každý postup orgánov pre ochranu údajov/informačnú správu doplnenú orgánmi pre ochranu údajov**). To môže zahŕňať poskytnutie kópie jedného z týchto dokladov totožnosti v prílohe:**

- a. Cestovný pas:
- b. Vodičský preukaz:
- c. Preukaz totožnosti:

*V tomto prípade, môžete začierniť akékoľvek informácie o kópii Vášho dokladu totožnosti, ktoré nie sú potrebné na overenie údajov uvedených vyššie v písmene a.-h.*

**Alternatívne**, ak to stanoví Váš vnútroštátny orgán pre ochranu údajov, môžete použiť systém elektronickej identifikácie alebo akékoľvek iné prostriedky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch členského štátu, v ktorom ste podali sťažnosť. Spôsoby overenia Vašej totožnosti podliehajú právomoci Vášho vnútroštátneho orgánu pre ochranu údajov (**pozri: Odkaz na každý postup orgánov pre ochranu údajov/informačnú správu doplnenú orgánmi pre ochranu údajov**).

## 2. Vaša sťažnosť

Nižšie nájdete zoznam informácií, ktoré je potrebné uviesť v rámci Vašej sťažnosti, aby sa preukázalo, že sťažnosť je kvalifikovaná na preskúmanie zo strany Úradníka pre ochranu občianskych slobôd.

Upozorňujeme, že nižšie uvedené otázky zodpovedajú osobitným podmienkam stanoveným v oddiele 4 písm. k) bod i) až iv) vykonávacieho nariadenia č. 14086.<sup>15</sup> Zaškrtnite príslušné políčka.

a. Uvedte prosím všeobecný opis Vašej sťažnosti týkajúcej sa nezákonného prístupu spravodajských agentúr USA k osobným údajom preneseným z EÚ do USA.

Treba upozorniť na to, že **nemusíte preukazovať, že Vaše údaje boli v skutočnosti zhromaždené americkými spravodajskými agentúrami.**

b. Uvedte prosím ďalšie informácie týkajúce sa Vašej sťažnosti.

- i. Uvedte informácie alebo podrobnosti o akomkoľvek online účte alebo prenose osobných údajov, o ktorom sa domnievate, že mohli byť sprístupnené, vrátane príslušných e-mailových adries alebo používateľských mien týkajúcich sa online

---

<sup>13</sup> Táto informácia sa použije len na to, aby sme Vás kontaktovali, ak sú potrebné ďalšie informácie týkajúce sa vašej žiadosti, alebo ak je to vhodné, aby sme Vám oznámili odpoveď na vašu žiadosť.

<sup>14</sup> Oddiel 4 písm. k) bod v) vykonávacieho nariadenia č. 14086 a oddiel E ods. 1 písm. c) bod 8) smernice o spravodajských službách 126.

<sup>15</sup> Pozri Oddiel 4 písm. k) bod v) vykonávacieho nariadenie č. 14086, 4; Smernica o spravodajských službách 126

([https://www.dni.gov/files/documents/ICD/ICD\\_126-Implementation-Procedures-for-SIGINT-Redress-Mechanism.pdf](https://www.dni.gov/files/documents/ICD/ICD_126-Implementation-Procedures-for-SIGINT-Redress-Mechanism.pdf)), Oddiel E ods. 1 písm. c) bod 8) a oddiel E ods. 1 písm. e)

účtov a akýchkoľvek ďalších relevantných informácií, ako sú let, hotel alebo kontaktné údaje.

**Váš vnútroštátny orgán pre ochranu údajov overí, či poskytnuté údaje (t. j. e-mailová adresa alebo používateľské mená) sú skutočne Vaše. Poskytnite prosím dôkaz, že tieto údaje sú Vaše.** To možno urobiť napríklad poskytnutím potvrdenia od poskytovateľa služby, ktorú používate, alebo snímku obrazovky, ktorá jasne ukazuje, že ste ten, kto používa účet.

- ii. Viete, ktorá spoločnosť poslala alebo inak sprístupnila Vaše osobné údaje do USA? Ak áno, uveďte podrobnosti. V prípade, že si nie ste istí, ktorá spoločnosť poslala alebo inak sprístupnila Vaše údaje, uveďte všetky relevantné informácie, ktoré máte.
  - iii. Viete, ktorá spoločnosť spracovala Vaše osobné údaje alebo osobné údaje o Vás v USA? Ak áno, uveďte všetky podrobnosti, ktoré máte.
  - iv. Poznáte konkrétne prostriedky,<sup>16</sup> ktorými sa predpokladá, že Vaše osobné údaje alebo osobné údaje o Vás boli prenesené alebo inak sprístupnené pre USA?
  - v. Potvrdzujete, že ste využili službu, o ktorej sa domnievate, že ste preniesli Vaše osobné údaje alebo osobné údaje o Vás **po 10. júli 2023**?  
Áno
  - vi. Veríte, že došlo k porušeniu jedného alebo viacerých právnych predpisov USA, ak boli sprístupnené Vaše osobné údaje alebo osobné údaje o Vás?  
Áno
- c. Pri podávaní tejto sťažnosti konáte na základe osobnej spôsobilosti?  
Áno
- d. Ak viete o týchto informáciách, o ktorom subjekte alebo subjektoch vlády USA sa predpokladá, že sa podieľajú na prístupe k Vaším osobným údajom alebo osobným údajom o Vás?
- e. Aká je povaha požadovaných informácií alebo opatrení?<sup>17</sup>
- f. Poskytnite prosím informácie týkajúce sa iných opatrení, ktoré ste prípadne prijali na získanie požadovaných informácií alebo opatrení, a odpovede prijatej prostredníctvom týchto iných opatrení (napríklad: žiadosť podľa Zákona o slobodnom prístupe k informáciám podľa

---

<sup>16</sup> Môže ísť o telefónne číslo alebo e-mailovú adresu (len odkaz na meno nebude stačiť).

<sup>17</sup> Takéto opatrenie môže zahŕňať zákonné opatrenia určené na úplnú nápravu zisteného predmetného porušenia. Neúplným spôsobom to môže zahŕňať administratívne opatrenia na nápravu procesných alebo technických porušení; vymazanie vašich osobných údajov získaných bez zákonného povolenia; vymazanie výsledkov nevhodných otázok týkajúcich sa zákonne zhromaždených osobných údajov; obmedzenie prístupu k vašim osobným údajom.

právných predpisov USA ('FOIA')<sup>18</sup>?

Uvedte prosím svoj podpis nižšie pre potvrdenie, že všetky poskytnuté informácie sú správne a vykonané v dobrej viere.

Podpis:

Dátum podania sťažnosti:

---

<sup>18</sup> Oddiel 3 písm. d) bod v) výkonného nariadenia č. 14086; Pozri aj odôvodnenie 199 rozhodnutia o primeranosti, v ktorom sa uvádza, že: „Okrem možnosti nápravy uvedených v odôvodneniach 176 – 198 má každý jednotlivec právo požiadať o prístup k existujúcim záznamom federálnych agentúr podľa zákona o slobode informácií vrátane prípadov, keď obsahujú osobné údaje jednotlivca.“ Treba upozorniť na to, že sťažnosti týkajúce sa určitých porušení právných predpisov USA týkajúcich sa činností signálového spravodajstva USA, ktoré nepriaznivo ovplyvňujú vaše individuálne súkromie a občianske slobody a ktoré sa týkajú vašich osobných údajov, ktoré boli odoslané z EÚ a EHP do USA, by **sa mali predkladať len americkému Úradníkovi pre ochranu občianskych slobôd**, a nie kanceláriám FOIA USA. Viac informácií o FOIA nájdete na <https://www.dni.gov/index.php/foia>. Pokyny na predkladanie žiadostí o FOIA sa nachádzajú na webovom sídle ODNI (<https://www.dni.gov/index.php/make-a-records-request>), na webovej stránke príslušného prvku spravodajskej služby a na webovej stránke ministerstva spravodlivosti <https://www.justice.gov/oip/make-foia-request-doj>.